



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 July 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия
Пункт 139 первоначального перечня*
Управление людскими ресурсами

Поправки к Положениям и Правилам о персонале

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с положениями 12.1 и 12.3 Положений о персонале настоящий доклад содержит полный текст поправок к нынешним правилам, которые Генеральный секретарь предлагает ввести в действие с 1 января 2016 года. В докладе содержится также обоснование этих поправок.

Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложениях к настоящему докладу.

* A/70/50.



1. В положении 12.3 Положений о персонале предусматривается, что Генеральной Ассамблее ежегодно представляется полный текст временных правил о персонале и поправок.
2. В соответствии с положением 12.4 Положений о персонале предлагаемые поправки, содержащиеся в приложениях к настоящему докладу, вступят в силу с 1 января 2016 года с учетом любых изменений или исключений, о которых может распорядиться Генеральная Ассамблея.

Правила

3. В правиле 4.15 о Группе по обзору старших должностей и центральных контрольных органах были внесены изменения в название правила и подпункты (а) и (b), а подпункты (d) и (h) были удалены в целях отражения внедрения новой системы регулируемой мобильности, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/265, а также упрощения этого правила, поскольку состав, роли и функции этих существующих органов подробно описаны в бюллетенях Генерального секретаря о центральных контрольных органах (ST/SGB/2011/7) и Группе по обзору старших должностей (ST/SGB/2011/8). Членский состав, роли и функции будущего Совета по обзору старших должностей и Глобального центрального контрольного совета будут изложены в новых бюллетенях Генерального секретаря. Формулировка поправки к правилу 4.15 Правил о персонале допускает одновременное функционирование существующих и новых контрольных органов, поскольку новая система регулируемой мобильности будет внедряться поэтапно, пока все профессиональные сети не перейдут на эту систему регулируемой мобильности.
4. Предлагается поправка к подпункту (d) правила 5.3 Правил о персонале, касающемуся специального отпуска для пенсионных целей, чтобы отразить внесенные в статью 29 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций изменения, устанавливающие досрочный выход на пенсию в возрасте 58 лет для сотрудников, ставших участниками Фонда 1 января 2014 года или позднее. Предлагаемое изменение предусматривает ситуации, при которых сотрудник в течение двух лет приобретает право на досрочный выход на пенсию в возрасте 55 лет, если он или она стали участниками Фонда до 1 января 2014 года, и в возрасте 58 лет, если он или она стали участниками Фонда 1 января 2014 года или позднее.
5. В докладе Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (A/69/779) Генеральный секретарь заявил о своем намерении изменить Правила о персонале, чтобы указать, что компенсация за накопленный ежегодный отпуск, обычно выплачиваемая при прекращении службы, не будет выплачиваться сотруднику, уволенному за сексуальную эксплуатацию или сексуальные надругательства. Для введения в действие этой меры предлагается новый подпункт (b) правила 9.9 Правил о персонале, касающийся расчета по накопленному ежегодному отпуску.

Добавление D

6. Добавление D к Правилам о персонале, озаглавленное «Правила, регулирующие компенсацию в случае смерти, увечья или болезни в связи с выполнением служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций» (ST/SGB/2014/1, добавление D), было пересмотрено и обновлено, чтобы отразить соответствующие механизмы правовой экспертизы в соответствии с Положениями и Правилами о персонале, предоставить необходимые определения и процедурные разъяснения на основе сложившейся практики и с учетом решений трибуналов Организации Объединенных Наций, и привести эти правила в соответствие со стандартами передовой практики. Данный пересмотр является первым с 8 января 1976 года. Исходя из цели создания инструмента для оценки требований о компенсации, рассчитанного на длительную перспективу, был проведен всесторонний пересмотр, и, как следствие, сопоставление с предыдущими версиями с указанием внесенных изменений не представляется возможным. Однако для справочных целей ниже более подробно изложена история вопроса и конкретные изменения.

7. В добавлении D к Правилам о персонале описан механизм Организации для выплаты компенсации в случае увечья, болезни или смерти сотрудника при исполнении служебных обязанностей, однако это описание устарело и ему не хватает ясности. Хотя существует сложившаяся практика, которая служит ориентиром в текущей деятельности, в случаях, когда правила недостаточно ясны, или в случаях правовых пробелов потребовался всесторонний пересмотр, чтобы предусмотреть юридически обоснованный, практический инструмент для рассмотрения требований сотрудников о компенсации. Предлагаемый пересмотр основывается на накопленном опыте, мнениях, высказанных в ходе широких консультаций со всеми заинтересованными сторонами, включая представителей персонала, и передовой практике международных организаций-компараторов.

8. Помимо общей редакционной правки с учетом требуемых стандартов для правового анализа решений по требованиям, основные изменения включают следующее:

a) добавлен раздел определений и подробные положения по покрытию, в том числе разъяснения об исключениях из покрытия, таких как медицинские показания, не связанные с увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей, чтобы избежать различий в толковании терминов или подлежащих компенсации случаев;

b) уточнено требование о том, что заявитель должен представить необходимые доказательства для полного обоснования требования о компенсации;

c) срок исковой давности для подачи требований продлен с четырех месяцев до одного года. Практика показала, что предыдущий срок оказался слишком коротким для заявителей, например, для тяжелораненых сотрудников или переживших бенефициаров, от которых во время выздоровления или после утраты нельзя обоснованно ожидать уделения первоочередного внимания представлению требований в течение указанного срока;

d) добавлено положение о последствиях в случае введения в заблуждение или утаивания существенных фактов в представленном требовании;

е) предыдущие размеры выплачиваемой компенсации, устанавливаемые в абсолютных цифрах с 1976 года, были заменены ссылками на процентную долю зачитываемого для пенсии вознаграждения, чтобы предусмотреть по прошествии времени корректировку размеров компенсации без необходимости периодического внесения изменений в Правила о персонале;

ф) формула определения размера компенсации в случае окончательной утраты трудоспособности упрощена и привязана к размеру зачитываемого для пенсии вознаграждения пострадавшего сотрудника;

г) размер пособия в связи с потерей кормильца был увеличен с 40 до 50 процентов зачитываемого пенсии вознаграждения в соответствии с передовой практикой международных организаций-компараторов;

h) положение о дополнительном отпуске по болезни было пересмотрено для уточнения сферы применения и процедур утверждения. Нынешнее основание, предусматривающее наличие особых трудностей, требует разъяснения, поскольку приводило к различному толкованию на практике;

i) механизмы рассмотрения требования и правовой защиты были обновлены и приведены в соответствие с существующими механизмами согласно Положениями и Правилам о персонале, включая разъяснения по имеющимся возможностям пересмотра процедуры, компенсации и медицинских заключений.

9. Некоторые из изменений в базисе расчетов приведут к увеличению общей суммы компенсации по будущим случаям увечья, болезни или смерти при исполнении служебных обязанностей, в частности, для иждивенцев сотрудников, погибших на службе, как это указано пункте 8(g) выше. Вместе с тем ожидается, что общие финансовые последствия с точки зрения бюджетных потребностей на 2016–2017 годы будут минимальными.

10. Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложениях к настоящему докладу.

Приложение I

Текст поправок к Правилам о персонале

Правило 4.15

Органы ~~Группы~~ по обзору старших должностей и центральные контрольные органы

Органы ~~Группы~~ по обзору старших должностей

а) **Органы ~~Группы~~** по обзору старших должностей учреждаются Генеральным секретарем для рассмотрения и вынесения рекомендаций по отбору и регулированию мобильности **старших** сотрудников ~~на уровне Д-2~~. Генеральный секретарь определяет членский состав и публикует правила процедуры **органов ~~Группы~~** по обзору старших должностей.

Центральные контрольные органы

б) Генеральный секретарь учреждает ~~следующие~~ центральные контрольные органы для рассмотрения и вынесения рекомендаций по отбору **сотрудников для назначения на должности категории специалистов, категории полевой службы и категории общего обслуживания и смежных категорий на однолетний или более длительный срок, кроме вынесения рекомендаций по назначению кандидатов, успешно сдавших конкурсные экзамены, что возлагается на экзаменационные комиссии в соответствии с правилом 4.16 Правил о персонале.**

i) ~~— центральные контрольные советы для отбора сотрудников на уровнях С 5 и Д 1;~~

ii) ~~— центральные контрольные комитеты для отбора сотрудников категории специалистов до уровня С 4, кроме вынесения рекомендаций по назначению кандидатов, успешно сдавших конкурсные экзамены, которое возлагается на экзаменационные комиссии в соответствии с правилом 4.16 Правил о персонале;~~

iii) ~~— центральные контрольные группы для отбора сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий.~~

с) В состав каждого центрального контрольного органа входят имеющие срочный или непрерывный контракт сотрудники такого класса, который не ниже класса должности, заполняемой назначением, отбором или повышением в должности, в следующем порядке:

i) члены, выбираемые Генеральным секретарем;

ii) члены, выбираемые соответствующим органом представителей персонала;

iii) помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами, или уполномоченный представитель, в качестве члена ex officio без права голоса.

~~д) Члены назначаются на два года и служат максимум четыре года подряд.~~

de) Каждый центральный контрольный орган избирает своего председателя.

ef) Правила процедуры для всех центральных контрольных органов устанавливает и публикует Генеральный секретарь.

fg) Исполнительные главы самостоятельно управляемых программ, фондов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, которым Генеральный секретарь делегировал полномочия по назначению и отбору сотрудников, а также их продвижению по службе, могут учреждать консультативные органы для представления им рекомендаций в отношении сотрудников, набираемых специально для службы в этих программах, фондах или вспомогательных органах. Членский состав и функции таких консультативных органов должны быть, как правило, схожи с членским составом и функциями центральных контрольных органов, учреждаемых Генеральным секретарем.

Функции центральных контрольных органов

~~h) — Центральные контрольные органы выносят рекомендации Генеральному секретарю по всем назначениям на срок в один год или более, за исключением следующих случаев:~~

~~i) — назначение кандидатов, успешно сдавших конкурсные экзамены, в соответствии с правилом 4.16 Правил о персонале;~~

~~ii) — назначение на должности начального уровня или повышение в должности в рамках категории общего обслуживания и смежных категорий кандидатов, успешно сдавших вступительный тест или экзамен, в соответствии с условиями, устанавливаемыми Генеральным секретарем.~~

~~i) — Центральные контрольные органы проводят проверку соблюдения заранее утвержденных критериев оценки и выносят рекомендации по отбору кандидатов. Когда эти рекомендации не совпадают с рекомендациями соответствующего руководителя, Генеральный секретарь должным образом учитывает рекомендации центральных контрольных органов и принимает окончательное решение.~~

Правило 5.3

Специальный отпуск

d) Генеральным секретарем может быть разрешен специальный отпуск без сохранения содержания для пенсионных целей для защиты пенсионных прав сотрудников, которые в течение двух лет **достигнут соответствующего возраста, дающего право на досрочный выход на пенсию в соответствии со статьей 29 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, достижения возраста 55 лет** и срок участия которых в Пенсионном фонде достигнет 25 лет, или сотрудников, которые достигли этого возраста и срок участия которых в Пенсионном фонде в течение двух лет достигнет 25 лет.

Правило 9.9**Расчет по накопленному ежегодному отпуску**

а) Если при прекращении службы сотруднику причитается накопленный ежегодный отпуск, то ему вместо предоставления такого накопленного отпуска выплачивается денежная компенсация не более чем за 18 рабочих дней для сотрудников, работающих по временному контракту, и не более чем за 60 рабочих дней для сотрудников, работающих по срочному или непрерывному контракту, в соответствии с правилами 4.17(с), 4.18 и 5.1 Правил о персонале. Выплата рассчитывается:

- i) для сотрудников категории специалистов и выше — на основе чистого базового оклада сотрудника плюс корректив по месту службы;
- ii) для сотрудников полевой службы — на основе чистого базового оклада сотрудника плюс корректив по месту службы;
- iii) для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий — на основе валового оклада сотрудника, плюс надбавка за знание языков, если таковая выплачивается, за вычетом выплат по плану налогообложения персонала в соответствии со шкалой ставок, содержащейся в положении 3.3(b)(ii) Положений о персонале и распространяющейся лишь на валовой оклад.

б) Никакой компенсации при расчете по накопленному ежегодному отпуску не выплачивается сотруднику в случае его дисциплинарного увольнения согласно правилу 10.2(а)(ix) за сексуальную эксплуатацию или сексуальные надругательства в нарушение правила 1.2(е) Правил о персонале.

Приложение II

Текст добавления D к Правилам о персонале с внесенными в него поправками Правила, регулирующие компенсацию в случае смерти, увечья или болезни в связи с выполнением служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций

Раздел I. Сфера применения и общие положения

Статья 1.1 Предназначение и сфера применения

Настоящие правила предусматривают выплату компенсацию в случае смерти, увечья или болезни в связи с выполнением служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций, как это изложено ниже. Компенсация предоставляется исключительно сотрудникам и их иждивенцам в соответствии с условиями, содержащимися в настоящих правилах.

Статья 1.2 Исключительность средства правовой защиты; непередача прав

Компенсация или другие формы защиты, предоставляемые в соответствии с настоящими правилами, являются единственным средством правовой защиты в случае смерти, увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей. Организация Объединенных Наций принимает и рассматривает требования и выплачивает компенсацию или пособия в связи со смертью, увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей только в соответствии с настоящими правилами. За исключением случаев, указанных ниже, компенсация и права не могут быть переданы третьим сторонам.

Статья 1.3 Терминология

Для целей настоящих правил используется следующая терминология:

- а) заявитель: сотрудник или иждивенец, как они определяются ниже, которые предъявляют требование в соответствии с этими правилами;
- б) иждивенец: супруг, ребенок-иждивенец или иждивенец второй степени, как они определяются в Правилах о персонале. Выплата компенсации или пособия, причитающихся ребенку-иждивенцу или брату или сестре, являющимся иждивенцами второй степени, прекращается в день достижения ребенком-иждивенцем или братом или сестрой, являющимися иждивенцами второй степени, возраста 18 лет или 21 года, если он или она посещают университет или проходят аналогичный полный курс обучения. Это ограничение не применяется, если и когда ребенок-иждивенец или брат или сестра, являющиеся иждивенцами второй степени, имеют инвалидность, которая является постоянной или, как предполагается, будет продолжительной, что не позволит им получать значительный заработок;

с) несовершеннолетний: лицо, не достигшее 18 лет или возраста совершеннолетия в соответствии с законодательством страны проживания такого лица, если возраст совершеннолетия в стране проживания этого лица меньше 18 лет;

д) болезнь: ухудшение здоровья, подтвержденное врачом, который уполномочен компетентным органом заниматься врачебной практикой;

е) увечье: физиологическое повреждение, подтвержденное врачом, который уполномочен компетентным органом заниматься врачебной практикой;

ф) инцидент: событие, повлекшее смерть, увечье или болезнь, обусловившие предъявление требования;

г) поездки на работу и обратно: проезд рациональным видом транспорта и по прямому маршруту, кратчайшему по времени или расстоянию, между местом работы и жительства. Считается, что прямой маршрут начинается при выезде или заканчивается по прибытии в помещения Организации Объединенных Наций или на границу землевладения в установленном месте работы или на границу землевладения в месте жительства сотрудника, что включает дворы, газоны, подъездные дорожки, гаражи, лестницы, подъезды, лифты, подвалы, коридоры или помещения общего пользования, без преднамеренного отклонения от такого маршрута;

h) рациональный вид транспорта: общепринятые средства передвижения в конкретных обстоятельствах. Передвижение с использованием особо опасных средств не рассматривается как использование рационального вида транспорта для целей настоящих правил;

i) смерть, увечье или болезнь при исполнении служебных обязанностей: смерть, увечье или болезнь, когда они непосредственно связаны с выполнением служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций в соответствии с условиями, изложенными в настоящих правилах;

j) зачитываемое для пенсии вознаграждение: определение зачитываемого для пенсии вознаграждения содержится в статье 51 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Если сотрудник не являлся участником Фонда на момент своей смерти, увечья или болезни, его или ее зачитываемое для пенсии вознаграждение будет таким, каким оно было бы в случае, если бы он или она являлись участниками Фонда на эту дату;

к) последнее зачитываемое для пенсии вознаграждение: зачитываемое для пенсии вознаграждение на момент i) инцидента, в случае постоянного телесного повреждения или окончательной утраты трудоспособности; ii) увольнения со службы в случае полной инвалидности; или iii) смерти, в случае смерти. Если сотрудник не являлся участником Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на момент своей смерти, увечья или болезни, его или ее зачитываемое для пенсии вознаграждение будет таким, каким оно было бы в случае, если бы он или она являлись участниками Фонда на эту дату;

l) пособия Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций: определение пособий Фонда содержится в статье 3.7 ниже, касающейся связи с пособиями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

m) единовременная выплата: одноразовая выплата компенсации;

п) состояние здоровья, существовавшее ранее: болезнь, увечье или повреждение, существовавшие до инцидента, повлекшего смерть, увечье или болезнь при исполнении служебных обязанностей;

о) полная инвалидность: неспособность к дальнейшей работе, разумно совместимой с возможностями заявителя, когда такая нетрудоспособность объясняется увечьем или болезнью, которые, как предполагается, будут продолжительными или постоянными. Вызванная этим нетрудоспособность должна иметь существенные негативные последствия для фактического заработка заявителя, как это определяется Генеральным секретарем в соответствии с Правилами о персонале. Определение полной инвалидности в соответствии с Правилами о персонале не связано с установлением нетрудоспособности в соответствии с Положениями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Статья 1.4

Консультативный совет по вопросам компенсации

а) Генеральный секретарь учредил Консультативный совет по вопросам компенсации для рассмотрения требований о компенсации в случае смерти, увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей и представления соответствующих рекомендаций Генеральному секретарю.

б) Совет может устанавливать процедуры, которые он считает необходимыми для выполнения своих функций в соответствии с настоящей статьей, при условии, что в случае коллизии настоящие правила имеют преимущественную силу.

с) Состав Совета:

i) голосующие члены:

а. три представителя администрации, назначаемые Генеральным секретарем;

б. три представителя персонала, назначаемые Генеральным секретарем по рекомендации органов представителей персонала;

ii) члены экс-официо:

а. представители Управления по правовым вопросам и Отдела медицинского обслуживания Секретариата могут быть назначены Генеральным секретарем в качестве представителей экс-официо. Представители Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций могут быть назначены Главным административным сотрудником Фонда в качестве представителей экс-официо;

б. такие представители экс-официо выступают в качестве консультантов Совета по вопросам толкования правил и по вопросам, относящимся к работе их подразделений.

Статья 1.5

Секретарь Консультативного совета по вопросам компенсации

а) Секретарь Консультативного совета по вопросам компенсации назначается Генеральным секретарем или другим уполномоченным должностным лицом. Секретарь не может одновременно являться членом Совета.

б) Секретарь Совета отвечает за подготовку требований, поданных в соответствии с настоящими правилами на рассмотрение Совета или должностного лица с делегированными полномочиями рассматривать требования *de minimis*, о которых говорится в статье 1.6 ниже. При выполнении своих функций и обязанностей в соответствии с этими правилами секретарь будет стремиться получить достаточное и конкретное документальное подтверждение из соответствующих источников.

Статья 1.6

Требования *de minimis*

Если установлено, что: а) потенциальные совокупные издержки Организации Объединенных Наций в связи с требованием меньше суммы, определенной Генеральным секретарем или должностными лицами с делегированными полномочиями; и б) требование охватывает исключительно возмещение медицинских расходов, расходов на похороны, компенсацию за постоянное телесное повреждение или окончательную утрату трудоспособности или предоставление дополнительного отпуска по болезни, должностное лицо с делегированными полномочиями рассматривать такие требования *de minimis* может вынести заключение о возместимости ущерба по требованию без рассмотрения Консультативным советом по вопросам компенсации. Если должностное лицо с делегированными полномочиями рассматривать требования *de minimis* выносит заключение по требованию, а затем сумма компенсации по требованию оказывается больше суммы, установленной для требований *de minimis*, указанное требование представляется Совету на новое рассмотрение.

Статья 1.7

Роль Отдела медицинского обслуживания

а) Отдел медицинского обслуживания выносит медицинское заключение на рассмотрение Консультативного совета по вопросам компенсации или должностного лица с делегированными полномочиями рассматривать требования *de minimis*. Такое заключение может охватывать определение того, что:

- i) смерть, увечье или болезнь непосредственно связаны с инцидентом;
- ii) смерть, увечье или болезнь непосредственно связаны с выполнением служебных обязанностей;
- iii) лечение или уход непосредственно связаны с увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей;
- iv) лечение или уход разумно необходимы при таком увечье или болезни;
- v) медицинские расходы находятся в разумных пределах для такого лечения или ухода;

- vi) отсутствие на работе непосредственно связано с увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей;
- vii) заявитель достиг максимальных результатов медицинского лечения для оценки окончательной утраты трудоспособности;
- viii) имеет место постоянное телесное повреждение или окончательная утрата трудоспособности;
- ix) имеет место полная инвалидность.

b) В соответствии с правилом 6.2(g) Правил о персонале сотруднику может быть предложено пройти медицинский осмотр у практикующего врача, указанного директором Медицинской службы Организации Объединенных Наций, с оплатой расходов Организацией, в целях уточнения результатов или для дополнительной оценки требования в связи с любым из заключений, вынесенных в соответствии с настоящей статьей. Сотруднику может быть также предложено представить дополнительную информацию в связи с любым из заключений, вынесенных в соответствии с настоящей статьей.

Статья 1.8

Общие обязательства заявителя

- a) Заявитель должен представить необходимые доказательства для полного обоснования требования о компенсации в соответствии с настоящими правилами.
- b) Заявитель должен в полной мере и своевременно выполнять любые просьбы Организации Объединенных Наций в связи с требованием или возмещением произведенных выплат третьими сторонами в соответствии с разделом IV настоящих правил.
- c) В соответствии со статьей 3.8 ниже заявитель должен информировать Консультативный совет по вопросам компенсации обо всех компенсационных выплатах по правительственным, институциональным, отраслевым или иным компенсационным планам для работников, на которые заявитель может иметь право в связи со смертью, увечьем или болезнью, обусловившими предъявление требования.
- d) Заявитель должен информировать секретаря Совета о любых изменениях, относящихся к требованию, в том числе о любых изменениях в состоянии здоровья.
- e) Заявитель должен представлять по запросу периодическое подтверждение дальнейшего права на получение периодической компенсации в соответствии с настоящими правилами.

Статья 1.9

Мошенничество, введение в заблуждение и утаивание существенных фактов

- a) Если заявитель делает заявление или предъявляет требование, которое является мошенническим, содержит вводящие в заблуждение материалы или утаивает существенные факты, все требования этого заявителя, связанные с инцидентом, отклоняются, выплата всей компенсации или пособий этому заявителю

лю в связи с этим требованием прекращается и все платежи, сделанные в связи с этим требованием, подлежат возмещению.

b) Такие требования, если они представлены сотрудником, могут представлять собой проступок согласно главе X Правил о персонале и могут привести к принятию дисциплинарных мер.

Раздел II.

Требования и условия для покрытия

Статья 2.1

Процессуальные условия для подачи требования

Уведомление

a) В кратчайшие, по мере возможности, сроки после инцидента заявитель должен письменно представить соответствующему сотруднику по вопросам людских ресурсов или по административным вопросам следующую информацию:

- i) имя, адрес и идентификационный номер сотрудника;
- ii) дату смерти или получения увечья или диагностирования болезни;
- iii) описание инцидента, включая дату, время и место.

Требование

b) В течение одного года с соответствующей даты, как она установлена ниже в статье 2.1(c), заявитель должен представить подписанную форму требования в Консультативный совет по вопросам компенсации наряду со следующей информацией, если это применимо:

- i) для требований, связанных с увечьем или болезнью: a. описание увечья или болезни; b. описание связи между увечьем или болезнью и инцидентом; c. диагноз; и d. прогноз. Такая информация должна быть представлена в письменном виде врачом сотрудника. Заявитель должен также представить результаты всех соответствующих диагностических тестов;
- ii) для требований о возмещении медицинских расходов: a. заполненную форму о медицинских расходах Консультативного совета по вопросам компенсации; b. все соответствующие медицинские счета; и c. подтверждение оплаты таких счетов.

Все необходимые формы и подтверждающая документация могут быть представлены через национальную почтовую службу, другие международные курьерские службы или же в электронном виде по электронной почте или с помощью другого установленного канала связи, и они считаются полученными только после их фактической доставки.

Действительные даты

c) Сроки подачи указанных выше требуемых форм и подтверждающей документации будут определяться на основе следующего:

- i) увечье или болезнь: датой инцидента является либо наступление события, либо период, в течение которого имело место воздействие. Речь идет о дате инцидента для случаев, когда симптомы очевидны сразу, или дате, когда сотрудник заметил или должен был бы разумно заметить наличие такого увечья или болезни, в зависимости от того, что имело место раньше;
- ii) смерть: дата смерти устанавливается на основании должным образом выданного свидетельства о смерти;
- d) заключение о том, уложился ли заявитель в установленные сроки подачи требования или выполнил другие подобные процессуальные условия, выносятся Советом или должностным лицом с делегированными полномочиями рассматривать требования *de minimis*;
- e) крайний срок подачи требования, включая всю необходимую подтверждающую документацию, может быть отменен в порядке исключения Советом или должностным лицом с делегированными полномочиями рассматривать требования *de minimis* в консультации с Отделом медицинского обслуживания в тех случаях, когда заявитель демонстрирует, что задержка явилась результатом отсутствия у него возможности сделать это. Если исключение предоставляется, требование должно быть подано в течение установленных в статье 2.1(b) выше сроков, если это применимо, отсчет которых начинается с момента появления соответствующей возможности.

Статья 2.2

Право на покрытие

- a) Чтобы иметь право на получение компенсации в соответствии с настоящими правилами, смерть, увечье или болезнь, обусловившие предъявление требования, должны быть связаны с выполнением служебных обязанностей, как это определяется в соответствии со статьей 2.2(d) ниже.
- b) Консультативный совет по вопросам компенсации определяет, связана ли смерть, увечье или болезнь с выполнением служебных обязанностей, и представляет свои рекомендации в отношении требования Генеральному секретарю. В случае требований *de minimis* должностное лицо с делегированными полномочиями рассматривать требования *de minimis* определяет, связана ли смерть, увечье или болезнь с выполнением служебных обязанностей и принимает решение по требованию от имени Генерального секретаря.
- c) Такая оценка будет основываться на представлениях заявителя, и, при необходимости, рекомендациях Отдела медицинского обслуживания, технических консультациях членов экс-официо Совета и любых других соответствующих документальных или иных доказательствах.

Смерть, увечье или болезнь при исполнении служебных обязанностей

- d) Смерть, увечье или болезнь считаются связанными с выполнением служебных обязанностей, если их можно непосредственно объяснить выполнением служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций в связи с тем, что это произошло во время служебной деятельности и в месте, находиться в котором было необходимо для выполнения служебных обязанностей.

i) Инциденты в помещениях Организации Объединенных Наций: если инцидент происходит в помещениях Организации Объединенных Наций, увечье, болезнь или смерть в его результате могут считаться связанными с выполнением служебных обязанностей, если только в момент инцидента сотрудник не занимался деятельностью, не входящей в круг его должностных обязанностей.

ii) Инциденты вне помещений Организации Объединенных Наций: если инцидент происходит вне помещений Организации Объединенных Наций, увечье, болезнь или смерть в его результате могут считаться связанными с выполнением служебных обязанностей, если такая смерть, увечье или болезнь не имели бы места, если бы сотрудник не исполнял служебные обязанности, и если инцидент произошел при следующих обстоятельствах:

а. в ходе должным образом разрешенной официальной поездки, с учетом положений статьи 2.3(a)(iii) ниже;

б. в ходе поездки сотрудника на работу и обратно, как это определено в статье 1.3 выше;

с. когда по иным причинам сотрудник совершал проезд по прямому маршруту или оказался в данном месте по причине необходимости выполнения служебных обязанностей.

iii) Инцидент, который происходит в ходе следующих видов официальных поездок, может считаться связанным с выполнением служебных обязанностей лишь в тех случаях, когда инцидент происходит во время проезда из места отправления в место назначения, как они указаны в соответствующем разрешении на поездку и утвержденном маршруте: а. поездка в отпуск на родину; б. поездка для отдыха и восстановления сил; с. поездка для посещения семьи; д. поездка к месту учебы и обратно вместо поездки ребенка; е. поездка при медицинской эвакуации, не связанной с ранее случившимся увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей; или ф. поездка при медицинской эвакуации по просьбе сотрудника на его или ее родину.

iv) Особая опасность: смерть, увечье или болезнь могут считаться связанными с выполнением служебных обязанностей, если сотрудник находился в официальной поездке или был направлен в особо опасный район, как он документально определен и утвержден уполномоченными должностными лицами Организации Объединенных Наций по вопросам охраны и безопасности, и повлекший их инцидент явился прямым результатом такой опасности.

Ухудшение существовавшего ранее состояния здоровья

е) Компенсация по требованиям, которые полностью или частично обосновываются любым ухудшением существовавшего ранее состояния здоровья, выплачивается, если только такое ухудшение связано с выполнением служебных обязанностей, и такая компенсация исключительно соответствует той доле последствий увечья или болезни, которая считается связанной с выполнением служебных обязанностей.

Статья 2.3**Исключаемые требования**

а) Требования не подлежат удовлетворению в соответствии с настоящими правилами, если компенсация прямо исключается согласно условиям, установленным Генеральным секретарем, или тогда, когда смерть, увечье или болезнь является прямым результатом, в частности, следующего:

- i) проступка, безрассудства или грубой халатности сотрудника, включая, в частности, действие или бездействие с намерением причинить вред или вызвать свою смерть или смерть других лиц;
- ii) игнорирования сотрудником инструкций по вопросам безопасности, предоставленных сотруднику или обоснованно доступных для него;
- iii) неиспользования сотрудником соответствующих защитных устройств или профилактических медицинских средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций, если только и в той степени, в какой смерть, увечье или болезнь имели бы место даже в случае использования такого устройства или профилактического средства;
- iv) физической стычки или иного проявления насилия со стороны сотрудника, если только этого разумно не требовали обстоятельства или это не являлось частью служебных обязанностей сотрудника;
- v) состояния здоровья или других факторов, не связанных с выполнением служебных обязанностей сотрудника, включая, без ограничения, существовавшее ранее состояние здоровья, как оно определено в статье 1.3;
- vi) инцидента, имевшего место во время дистанционной работы сотрудника из дома или другого разрешенного места за пределами помещений Организации Объединенных Наций, известной как «телеработа».

Износ медицинских устройств

б) Обычный износ медицинских устройств, таких как протезы и слуховые аппараты, не подлежит компенсации, если такое устройство не было предоставлено в связи с ранее одобренным требованием.

Раздел III.**Компенсация**

В случае смерти, увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей заявителю будет выплачена компенсация, как это предусмотрено ниже, без уплаты процентов по ней. Вся такая компенсация, в том числе ее корректировки, подлежит уплате исключительно в долларах США.

Статья 3.1**Увечье или болезнь**

В случае увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей применяются следующие положения:

Расходы

а) Организация Объединенных Наций оплачивает все медицинские расходы, которые по заключению Отдела медицинского обслуживания: i) непосредственно связаны с увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей; ii) обусловлены разумно необходимым медицинским лечением или уходом; и iii) находятся в разумных пределах с точки зрения обеспеченного лечения или ухода.

Отпуск по болезни

б) Первоначально разрешенное отсутствие на работе в связи увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей зачитывается в счет права сотрудника на отпуск по болезни в соответствии с правилом 6.2 Правил о персонале до тех пор, пока такое право не будет исчерпано или сотрудник не вернется на работу. С учетом удовлетворения всех требований может применяться статья 3.9.

Статья 3.2**Полная инвалидность**

В случае полной инвалидности при исчерпании права на отпуск по болезни в соответствии со статьей 3.1(b) выше и после прекращения выплаты оклада и пособий, предусмотренных соответствующими Положениями и Правилами о персонале, сотруднику выплачивается ежегодная компенсация, равная 66,66 процента его или ее последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения или, если сотрудник имеет на иждивении ребенка, 75 процентов последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения. Такая компенсация выплачивается с определенной периодичностью в течение срока инвалидности и в дополнение к компенсации, выплачиваемой в соответствии со статьей 3.1(a), когда это применимо.

Статья 3.3**Смерть**

В случае смерти при исполнении служебных обязанностей применяются следующие положения:

Расходы на похороны

а) Организация Объединенных Наций выплачивает для подготовки останков и оплаты расходов на похороны разумную сумму, не превышающую, тем не менее, сумму зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника разряда O-2, ступень I, за три месяца, которое действует на момент смерти в стране, где проходят похороны, или, если зачитываемое для пенсии вознаграждение для страны, где проходят похороны, не установлено, зачитываемого для пенсии вознаграждения для Центральных учреждений в Нью-Йорке.

Расходы

б) Организация Объединенных Наций оплачивает понесенные до даты и времени смерти медицинские расходы, которые по заключению Отдела медицинского обслуживания: i) непосредственно связаны с увечьем или болезнью при

исполнении служебных обязанностей; ii) обусловлены разумно необходимым медицинским лечением или уходом; и iii) находятся в разумных пределах с точки зрения обеспеченного лечения или ухода.

Путевые расходы и расходы на репатриацию

с) Расходы на поездку имеющего соответствующее право члена семьи на похороны или имеющего соответствующее право члена семьи или другого назначенного лица для сопровождения останков умершего сотрудника, а также расходы на репатриацию останков оплачиваются на условиях, установленных Генеральным секретарем.

Статья 3.4

Пережившие иждивенцы

Максимальная компенсация

а) В случае смерти сотрудника при исполнении служебных обязанностей Организация Объединенных Наций выплачивает компенсацию, предусмотренную ниже, супругу сотрудника или другому имеющему соответствующее право иждивенцу (иждивенцам), при условии, что общая выплачиваемая годовая компенсация не превышает 75 процентов последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения умершего сотрудника.

Супруг

б) Супруг получает ежегодные компенсационные платежи, выплачиваемые с определенной периодичностью, в размере, равном 50 процентам последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения умершего сотрудника. В случае наличия нескольких супругов, такая компенсация делится поровну между супругами. После смерти одного из супругов, его или ее доля делится между оставшимися супругами.

Ребенок-иждивенец

с) i) Каждый ребенок-иждивенец получает ежегодные компенсационные платежи, выплачиваемые с определенной периодичностью, в соответствии со статьей 3.5 ниже, в размере, равном 12,5 процента последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения умершего сотрудника. В случае наличия двух или более детей-иждивенцев, выплачиваемая компенсация не превышает максимальную сумму, установленную в статье 3.4(а), и делится поровну между такими детьми-иждивенцами.

ii) Если переживший супруг отсутствует, то вместо компенсации, предусмотренной в соответствии со статьей 3.4(с)(i), ребенок-иждивенец получает ежегодную компенсацию, выплачиваемую с определенной периодичностью и в соответствии со статьей 3.5, в размере, равном сумме, предусмотренной в соответствии со статьей 3.4(б) для одного ребенка-иждивенца, в дополнение к ежегодной компенсации, выплачиваемой с определенной периодичностью и в соответствии со статьей 3.5, в размере, равном сумме, предусмотренной в соответствии со статьей 3.4(с)(i) для всех дополнительных детей-иждивенцев. Такая компенсация делится поровну между такими детьми-иждивенцами.

Иждивенцы второй ступени

d) Если ни супруга, ни ребенка-иждивенца не имеется, а имеется иждивенец второй ступени, выплачивается следующая компенсация:

- i) находящийся на иждивении родитель получает ежегодную компенсацию, выплачиваемую с определенной периодичностью, в размере, равном 50 процентам последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника;
- ii) находящиеся на иждивении брат или сестра получают ежегодную компенсацию, выплачиваемую с определенной периодичностью и в соответствии со статьей 3.5 ниже, в размере, равном 12,5 процента последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника.

Статья 3.5

Выплаты несовершеннолетним

Любая компенсация в соответствии с настоящими правилами для несовершеннолетнего выплачивается родителю или законному опекуну несовершеннолетнего. Все такая компенсация должна полностью использоваться исключительно в интересах несовершеннолетнего.

Статья 3.6

Постоянное телесное повреждение или окончательная утрата трудоспособности

a) В случае увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей, которые привели к постоянному телесному повреждению или окончательной утрате трудоспособности, сотруднику выплачивается единовременная сумма в размере, полученном в результате умножения на три ii) размера зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника на момент инцидента, умноженного на iii) процентный показатель степени утраты трудоспособности в результате увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей, определенный в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Отделом медицинского обслуживания для вынесения такого заключения.

b) Независимо от места службы размер зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника, используемый в указанном непосредственно выше расчете, не может превышать зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудника класса C-4, ступень VI, и не может быть меньше зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника разряда O-2, ступень I, в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, действовавших на момент инцидента.

- i) В случае, если зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудника превышает зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудника C-4, ступень VI, в указанном непосредственно выше расчете используется зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудника класса C-4, ступень VI.
- ii) В случае, если зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудника меньше зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника разряда O-2, ступень I, в Центральных учреждениях в Нью-Йорке в указанном непосредственно выше расчете используется зачитываемое для пенсии вознагражде-

ние сотрудника разряда О-2, ступень I, в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

Статья 3.7

Связь с пособиями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Компенсация, установленная в соответствии с положениями, изложенными ниже, предназначена для дополнения пособий, выплачиваемых в соответствии с Положениями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций:

а) Любая компенсация, выплачиваемая в ином случае в соответствии со статьями 3.2 или 3.4 выше, сокращается на сумму пособия по нетрудоспособности заявителя или пособия в связи с потерей кормильца в соответствии с Положениями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Вычеты, делаемые в соответствии с настоящими правилами, ни в коем случае не должны приводить к сокращению выплачиваемой в ином случае компенсации ниже 10 процентов ее размера, при условии, что во всех случаях общая годовая сумма выплат как по настоящим правилам, так и согласно Положениям Фонда ни в коем случае не превышает 75 процентов последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника.

б) Сумма i) пособий Фонда и ii) компенсации, выплачиваемой в соответствии со статьями 3.2 и 3.4 выше, после корректировки в соответствии с настоящими правилами ни в коем случае не должна превышать 75 процентов последнего зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудника.

с) Когда размер пособий из Фонда корректируются с учетом изменений в стоимости жизни, соответствующим образом также корректируется размер компенсации, выплачиваемой в соответствии со статьями 3.2 и 3.4 выше.

Статья 3.8

Связь с компенсацией вне Организации Объединенных Наций

а) При определении суммы компенсации, выплачиваемой в соответствии с настоящими правилами, сумма любой компенсации или пособий по правительственным, институциональным, отраслевым или иным компенсационным планам для работников, но не по плану личного страхования, на которые заявители имеют право, вычитается из всех сумм, выплачиваемых в соответствии с настоящими положениями.

б) Заявитель не имеет права на компенсацию или возмещение в соответствии с настоящими правилами медицинских расходов, связанных со смертью, увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей, если такие расходы i) уже были компенсированы или подлежат компенсации в соответствии с такими правительственными, институциональными, отраслевыми или иными компенсационными планами для работников; или ii) были возмещены по плану медицинского страхования.

с) Заявитель информирует Консультативный совет по вопросам компенсации обо всех компенсационных выплатах по правительственным, институциональным, отраслевым или иным компенсационным планам для работников, на

которые заявитель может иметь право в связи со смертью, увечьем или болезнью, обусловившими предъявление требования.

Статья 3.9

Связь с другими выплатами в соответствии с Правилами о персонале

Специальный отпуск

а) После исчерпания права сотрудника на отпуск по болезни в соответствии со статьей 3.1(b) и если такой сотрудник не уволился из Организации Объединенных Наций, сотруднику может быть предоставлен специальный отпуск в соответствии с правилом 5.3 Правил о персонале.

Дополнительный отпуск по болезни

б) Дополнительный отпуск по болезни в виде предоставления права на часть или весь отпуск по болезни, который был использован в связи с увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей, может быть предоставлен в следующих случаях:

i) для сохранения статуса полного содержания сотрудника, когда отпуск по болезни утверждается Отделом медицинского обслуживания по причине увечья или болезни, которые не связаны с выполнением служебных обязанностей, и когда заявитель имеет недостаточную продолжительность отпуска по болезни для лечения такого увечья или болезни, которые не связаны с выполнением служебных обязанностей, поскольку он или она ранее использовали отпуск по болезни в связи с отдельным увечьем или болезнью, которые были сочтены связанными с выполнением служебных обязанностей согласно настоящим правилам. Предоставляемый отпуск ограничивается максимальной продолжительностью предыдущего отпуска по болезни, использованного в связи с отдельным увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей. Никакого зачета не предусмотрено для любого отпуска по болезни, уже восстановленного согласно срокам, указанным в правиле 6.2(b) Правил о персонале;

ii) для сохранения статуса полного содержания сотрудника, который рассматривается на предмет выплаты пособия по нетрудоспособности в соответствии со статьей 33(a) Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и исчерпал свое право на отпуск по болезни. Заключение о том, следует ли предоставлять такую льготу заявителю, выносится в консультации с Отделом медицинского обслуживания в соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций и Положениями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Такой дополнительный отпуск по болезни может быть предоставлен исключительно для сохранения статуса полного содержания до даты прекращения действия контракта сотрудника или другого прекращения службы в соответствии со статьей 33(a) Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, если в течение этого периода не были применены другие механизмы на условиях, установленных Генеральным секретарем.

Отпуск на родину

с) Сотрудник, который не в состоянии работать в течение по меньшей мере шести месяцев из-за увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей и состояние здоровья которого соответствующим образом подтверждено Отделом медицинского обслуживания, может просить рассмотреть вопрос о выплате специальной путевой надбавки для оплаты проезда сотрудника и соответствующих иждивенцев к тому месту, право на проезд к которому сотрудник имеет, в соответствии с главой VII Правил о персонале, и их обратного проезда по возвращении сотрудника на работу. Если такая поездка началась или завершилась в течение 12 месяцев после приобретения сотрудником права на отпуск на родину в соответствии с правилом 5.2 и главой VII Правил о персонале, считается, что такая специальная путевая надбавка была предоставлена вместо права на отпуск на родину. Если сотрудник не вернулся на работу, такая специальная путевая надбавка засчитывается вместо оплаты поездки при прекращении службы в соответствии с главой VII Правил о персонале.

**Раздел IV.
Взыскание****Статья 4.1****Требования к третьим сторонам****Уведомление**

а) Все лица, которые подают просьбу о выплате компенсации в связи со смертью, увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей в соответствии с настоящими правилами, должны уведомлять Генерального секретаря в письменном виде в кратчайшие по возможности сроки о любых требованиях, претензиях или правах на компенсацию, которые они предъявляли, предъявляют или намерены предъявить в будущем какой-либо третьей стороне или сторонам в связи с такой смертью, увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей.

Передача прав

б) Если, по мнению Генерального секретаря, заявитель может предъявить третьей стороне или сторонам, включая страхователя ответственности перед третьими сторонами, требование, претензию или право на компенсацию ущерба или другую выплату (выплаты) по причине смерти, увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей, Генеральный секретарь может, в качестве условия выплаты любой компенсации заявителю, потребовать от заявителя передать такое требование, претензию или право Организации Объединенных Наций, чтобы Организация Объединенных Наций могла предъявить такое требование, претензию или право вместо заявителя или добиваться их удовлетворения.

Помощь в предъявлении или удовлетворении требований, претензий или прав

с) В случаях, когда Организация Объединенных Наций приняла решение предъявить требование, претензию или право третьей стороне или сторонам или добиваться их удовлетворения в соответствии с подпунктом (b) выше, заявитель должен оказать Организации Объединенных Наций всю необходимую помощь и содействие для предъявления или обеспечения удовлетворения требования, претензии или права, включая участие в любом иске или разбирательстве.

Урегулирование

d) Организация Объединенных Наций имеет право урегулировать любые претензии, требования или права в отношении третьей стороны или сторон в соответствии с подпунктом (b) выше на таких условиях, которые она считает разумными. Заявитель, который уступил предъявление требования, претензии или права в соответствии с подпунктом (b), оказывает Организации Объединенных Наций любую помощь, которая может потребоваться для достижения урегулирования, включая, в частности, участие в любых переговорах по урегулированию и выполнение положений всех связанных с урегулированием документов. Заявитель ни при каких обстоятельствах не должен урегулировать какие-либо требования, претензии или дела с какой-либо третьей стороной или сторонами без явно выраженного письменного согласия Организации Объединенных Наций.

Выплаты

e) При получении компенсации или выплат от третьей стороны или сторон в результате иска, разбирательства или урегулирования, достигнутого в соответствии с подпунктами (b)–(d) выше, такая компенсация или выплаты должны идти на следующие цели: i) во-первых, на оплату в полном объеме расходов на иск, разбирательство или урегулирование, включая разумные судебные издержки; ii) во-вторых, на возмещение Организации Объединенных Наций расходов на выплату любой компенсации заявителю в соответствии с этими правилами; и iii) в-третьих, на выплату оставшихся сумм заявителю.

Будущие требования

f) Любая сумма компенсации, на которую заявитель может получить право в будущем в соответствии с настоящими правилами, сначала используется на возмещение любых денежных средств, полученных заявителем согласно подпункту (e)(iii) выше.

Статья 4.2**Возмещение переплаты**

a) Если Организация Объединенных Наций выплатила заявителю сумму, превышающую компенсацию, причитающуюся в соответствии с настоящими правилами, Организация Объединенных Наций уведомляет заявителя о размере переплаты и требует ее возмещения.

б) Если немедленное возмещение в полном объеме не представляется возможным, любые будущие периодические выплаты компенсации, причитающейся заявителю в соответствии с настоящими правилами, сокращаются на 20 процентов до тех пор, пока переплата не будет возмещена в полном объеме. Если немедленное возмещение в полном объеме любой единовременной выплаты в соответствии с настоящими правилами не представляется возможным, Генеральный секретарь будет добиваться ее возмещения посредством, в частности, сокращения любых будущих единовременных выплат компенсации, причитающихся заявителю в соответствии с настоящими правилами, на всю сумму переплаты.

Раздел V.

Пересмотр, рассмотрение и обжалование

Статья 5.1

Пересмотр медицинских заключений

Заявители, желающие оспорить решение, принятое по требованию в соответствии с настоящими правилами, когда это решение основано на медицинском заключении Отдела медицинского обслуживания или Директора медицинской службы Организации Объединенных Наций, должны представить просьбу о пересмотре медицинского заключения на условиях, установленных Генеральным секретарем, и созданным им техническим органом.

Статья 5.2

Рассмотрение и обжалование административных решений

Заявители, желающие оспорить решение, принятое по требованию в соответствии с настоящими правилами, при условии, что это решение было основано на иных помимо медицинского заключения соображениях, должны представить Генеральному секретарю письменную просьбу об управленческой оценке в соответствии с правилом 11.2 Правил о персонале.

Статья 5.3

Возобновление рассмотрения требований

По письменному запросу заявителя, либо по инициативе Генерального секретаря рассмотрение требования, представленного в соответствии с настоящими правилами, может быть возобновлено, если удовлетворен один или несколько из следующих критериев:

а) обнаружены новые вещественные доказательства, если такие новые вещественные доказательства могут существенно повлиять на i) заключение в отношении того, связана ли смерть, увечье или болезнь с выполнением служебных обязанностей; или ii) соответствующее медицинское заключение;

б) ухудшилось или улучшилось состояние здоровья сотрудника, когда такое ухудшение или улучшение непосредственно связано с увечьем или болезнью при исполнении служебных обязанностей и может дать сотруднику право на дополнительную компенсацию или оправдать сокращение или невыплату компенсации;

с) Организация Объединенных Наций допустила существенную ошибку при рассмотрении требования, что сказалось на ее решении.

Когда рассмотрение требования возобновлено с учетом вышеуказанных положений, любое такое требование рассматривается в соответствии с настоящими правилами. Генеральный секретарь и заявитель должны руководствоваться ранее сделанными заключениями, если только новые вещественные доказательства или существенная ошибка не оспорили или иным образом не поставили под сомнение существенную часть этих заключений.

Раздел VI.

Переходные меры

Статья 6.1

Переходные меры

а) В отношении требований в связи с инцидентами, имевшими место после вступления в силу настоящих пересмотренных правил, будут применяться такие пересмотренные правила.

б) В отношении требований в связи с инцидентами, имевшими место до вступления в силу настоящих пересмотренных правил, будут применяться ранее применявшиеся правила, за исключением того, что ежегодная компенсация для вдов или вдовцов согласно статье 10.2 прежних правил будет продолжать выплачиваться при условии, что вдова или вдовец не вступили в брак до вступления в силу настоящих пересмотренных правил.
